

Αναβ.Α.1,1-2
μάθημα β πρώτου

година втора
първи урок

първи урок

B.01.01. Text

ΚΥΡΟΥ ΑΝΑΒΑΣΕΩΣ Α

книга първа от Анабазиса на Кир

1.1. Δαρείου καὶ Παρυσάτιδος γίνονται παῖδες δύο, πρεσβύτερος μὲν Ἀρταξέρξης, νεώτερος δὲ Κῦρος· ἐπεὶ δὲ ἠσθένει Δαρεῖος καὶ ὑπόπτει τελευτῆν τοῦ βίου, **ἐβούλετο τὸ παῖδε ἀμφοτέρω παρεῖναι***.

** пожелал и едното и другото от двете деца да присъствуват – конструкция Вин.падеж с инфинитив, броя на децата е посочен с окончанието за двойствено число – т.е. окончанията -ω, -ε и е потвърден от местоимението ἀμφοτέρος*

01.02. речник

τελευτή ἡ - край
βίος ὁ живот
βίος ὁ лък
παῖς παιδός ὁ ἡ
дете; роб
νέος νέα νέον
млад скорошен
παῖδε - две деца
ἀνάβασις εως ἡ
exreditio навлизане
във вътрешността
πρέσβυς ἕως
стар, почитан
νεώτερος νεωτέρα
νεότερον по-млад

πρεσβύ-τερος - υτέρα -
ύτερον *сравн. степен от πρέσβυς*
πρεσβύτερος ὁ старец; старейшина NT;
презвитер
ἀσθενεω *отслабвам изнемогвам*
ασθενής ες слаб
σθένος εος το сила
ὑποπτεύω *подозирам досещам се*
βούλομαι *желая, искам*
(т.е. решавам)
βουλή ἡ *желание; съвет (като*
орган на управление, който взема
решения

местоимение

ἄμφω *местоимение – dualis и единия и другия*
ἀμφοτέρος 3 *прилагателно и единия и другия*

несклоняеми:

предлог, ὑπο + G., D.
наречие,

СЪЮЗ

ἔπει - съюз за време КОГАТО ЩОМ КАТО (значението се определя от наклонението)

частици

μέν ... δέ - от една страна ... от друга; пък

частици за подчертаване или изразяване на противопоставяне, в български то се постига с "пък" или интонация (т.е. може и да не се превежда)